

## Translation Request

This document contains important information about a new traffic scheme in your area. If you would like it translated into another language, please tick the appropriate box below and return to the Royal Borough of Greenwich in the envelope provided. Please remember to include your name and address so that we can respond.

### English

ਇਸ ਖ਼ਤ/ਪੱਚੇ ਮੇਂ ਆਪਕੇ ਖ਼ੇਤਰ ਮੇਂ ਯਾਤਾਯਾਤ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀ ਨਵੀਂ ਯੋਜਨਾ ਕੇ ਬਾਰੇ ਮੇਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਨਕਾਰੀ ਦੀ ਗਈ ਹੈ। ਯਦਿ ਆਪਕੋ ਇਸ ਮੇਂ ਦੀ ਹੁਡੀ ਜਾਨਕਾਰੀ ਸਮਝ ਮੇਂ ਨਹੀਂ ਆ ਰਹੀ ਐਂਦੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜ਼ਬਾਨ 'ਚ ਇਸ ਦਾ ਕੀਤਾ ਅਨੁਵਾਦ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਯੋਗ ਬੱਕਸ 'ਚ ਟਿਕ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਾਓ ਅਤੇ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖੇ ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ ਕੰਸਿਲ ਦੇ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪਤੇ 'ਤੇ ਭੇਜੋ। ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਪਤਾ ਲਿਖਣਾ ਯਾਦ ਰਖੋ ਤਾਕਿ ਹਮ ਇਸ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇ ਸਕੀਏ।

### Punjabi

ਇਸ ਖ਼ਤ/ਪੱਚੇ ਮੇਂ ਆਪਕੇ ਖ਼ੇਤਰ ਮੇਂ ਯਾਤਾਯਾਤ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀ ਨਵੀਂ ਯੋਜਨਾ ਕੇ ਬਾਰੇ ਮੇਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਨਕਾਰੀ ਦੀ ਗਈ ਹੈ। ਯਦਿ ਆਪਕੋ ਇਸ ਮੇਂ ਦੀ ਹੁਡੀ ਜਾਨਕਾਰੀ ਸਮਝ ਮੇਂ ਨਹੀਂ ਆ ਰਹੀ ਐਂਦੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਮੇਂ ਇਸਕਾ ਕਿਆ ਹੁਆ ਅਨੁਵਾਦ ਚਾਹੀਏ, ਤੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਉਚਿਤ ਬੱਕਸ ਮੇਂ ਟਿਕ ਕਾ ਚਿਨ੍ਹ ਕਰੋ ਐਂਦੇ ਆਪਣੀ ਜਾਨਕਾਰੀ ਕੇ ਸਾਥ ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਕੀ ਨੀਚੇ ਦਿਏ ਕਾਉਨਸਿਲ ਕੇ ਪਤੇ ਪਰ ਵਾਪਸ ਭੇਜੋ। ਕ੍ਰਿਪਾ ਅਪਨਾ ਨਾਮ ਐਂਦੇ ਪਤਾ ਲਿਖਣਾ ਯਾਦ ਰਖੋ ਤਾਕਿ ਹਮ ਇਸਕਾ ਜਵਾਬ ਦੇ ਸਕੀਏ।

### Hindi

Warqadan/buugyarahan waxaa ku qoran akhbaar muhiima oo ku saabsan nadaam maareyn socod-gaadiid cusub (new traffic management scheme) ee goobta aad ku nooshahay. Haddii aadan fahmeyn qoraalka oo aadna jeclaan lahayd in lagu turjumay luqad kale, fadlan calaamaddee sanduuqa ku haboon kuna soo celi dokumitiga oo dhameysan dowlada hoose cinwaanka waxaa lagu muujiyey hoos. Fadlan xasuusnow inaad soo raaciso magacaaga iyo cinwaankaaga si aan kuugu soo jawaab celino.

### Somali

Bu mektupta/broşürde bölgenizdeki yeni trafik düzenlemeleriyle ilgili önemli bilgiler yer almaktadır. Metni anlamıyor ve başka bir dile tercüme edilmesini istiyorsanız, lütfen bununla ilgili kutuyu işaretleyin ve belgenin tamamını aşağıda belirtilen belediye adresine gönderin. Size cevap verebilmemiz için adınızı ve adresinizi yazmayı unutmayın.

### Turkish

此信 / 小冊子包含著你所在區域關於新的交通管制方案的重要資訊。 若你不明白其中的內容及想其翻譯成其它語言， 請在適當的方格內打鉤， 將文件寄回下面所示的地方議會地址。 為了我們可以回應， 請記得包括你的姓名和住址。

### Chinese

Lá thư/tờ tài liệu này ghi tin tức quan trọng về một phương án quản lý giao thông mới trong khu vực quý vị. Nếu quý vị không hiểu văn bản đó và muốn được dịch ra một ngôn ngữ khác, xin đánh dấu vào ô thích hợp và gửi toàn bộ hồ sơ về địa chỉ hội đồng ghi dưới đây. Xin nhớ ghi tên và địa chỉ của quý vị để chúng tôi có thể trả lời.

### Vietnamese

এই চিঠি/লিফলেটে আপনার এলাকার একটা নতুন ট্রাফিক ম্যানেজমেন্ট স্কিম সম্বন্ধে গুরুত্বপূর্ণ তথ্য দেয়া আছে। আপনি যদি এটা পড়ে কিছু না বোঝেন এবং অন্য কোন ভাষায় এর অনুবাদ চান তাহলে অনুগ্রহ করে সঠিক ঘরে টিক্ চিহ্ন দিন এবং এটা পূরণ করে নিচের ঠিকানায় কাউন্সিলের কাছে ফেরত পাঠান। দয়া করে আপনার নাম এবং ঠিকানা লিখতে ভুলবেন না যাতে করে আমরা আপনার সাথে যোগাযোগ করতে পারি।

### Bengali

આ પત્ર/પત્રિકામાં તમારા ક્ષેત્રમાં ટ્રાફિક મેનેજમેન્ટની નવી યોજના બાબત અગત્યની માહિતી આપેલ છે. જો તમારા માટે આપેલ માહિતીને સમજવું મુશ્કેલ છે અને તમને પોતાની ભાષામાં આનું કંઈક ભાષાંતર જોઈએ છે, તો મહેરબાની કરી યોગ્ય બોક્સમાં ટિકનું ચિહ્ન કરો અને પૂરી આપેલ માહિતી સાથે આ દસ્તાવેજને કાઉન્સિલનાં નીચે લખેલ સરનામે મોકલો. મહેરબાની કરી પોતાનું નામ અને સરનામું લખવાનું યાદ રાખો જેથી આનો જવાબ અમે આપી શકીએ.

### Gujarati

تحتوي هذه الرسالة/ النشرة على معلومات مهمة عن الخطة الجديدة لإدارة حركة المرور في منطقتك. إذا لم تفهم النص وتريد أن يُترجم إلى لغة أخرى، يرجى وضع إشارة في المربع الملائم وإعادة الوثيقة كاملة إلى دائرة البلدية المدرجة عنوانها أدناه. تذكر بأن تكتب اسمك وعنوانك كي نستطيع التعامل مع طلبك.

### Arabic

اس خط / ليف ليٹ ميں آپ کے علاقے ميں ٹریفک کے انتظام کی نئی سکیم کے بارے ميں اہم معلومات دی گئی ہیں۔ اگر آپ کو اس کا متن سمجھ نہیں آیا اور آپ اس کا کسی اور زبان ميں ترجمہ چاہتے ہیں تو برائے مہربانی مناسب خانے ميں ٹک کا نشان لگائیں اور مکمل دستاویز کونسل کے نیچے دیئے گئے پتے پر واپس بھجوا دیں، برائے مہربانی اپنا نام اور پتہ لکھنا نہ بھولیں تاکہ ہم آپ کو جواب دے سکیں۔

### Urdu

Name.....

Address.....

.....

.....

## Greenwich to Bexleyheath Quietway Well Hall Road - Dunvegan Road

### Consultation Document

November 2017



Dear Sir/Madam,

Your views are important to us so please take the time to read the consultation document and respond to the questionnaire.

The information you provide will be treated confidentially and will be used solely by the Royal Borough of Greenwich.

Once you have completed the enclosed questionnaire, please return it in the FREEPOST envelope enclosed, or post it to:

DRES – Transportation  
Royal Borough of Greenwich  
Woolwich Centre  
35 Wellington Street  
London, SE18 6HQ.

Please note replies are to reach us by **Friday 22 December 2017**

Only one reply per household or business will be accepted.

Yours sincerely,

Tim Jackson.

Tim Jackson  
Assistant Director of Transportation

If you require this document in  
larger print please call 020 8921 8904

# Greenwich to Bexleyheath Quietway

## Well Hall Road - Dunvegan Road

Consultation Document  
November 2017



### Background to the scheme

The Royal Borough of Greenwich is committed to providing high quality sustainable transport options for residents and visitors to the Borough. Walking and cycling reduce local air pollution and congestion, as well as improving public health.

Quietways are a London-wide network of safe, cross-borough quiet routes for cyclists, pedestrians and other vulnerable road users as an alternative to the major roads.

The 'Quietway 1' route, which links Greenwich to Waterloo, is being extended through the Borough to create a link to Bexleyheath at Falconwood Station. A series of schemes along the route will create an enhanced environment for cyclists and pedestrians, improving road safety while reducing speed on the borough's residential streets. These schemes will also have wider public realm benefits.

The scheme's objectives are therefore to:

- Improve road safety and reduce speed on Well Hall Road
- Improve pedestrian and cyclists crossings at the junction of Well Hall Road and Dunvegan Road
- Allow safer movements for vulnerable road users
- Improve visibility for pedestrians crossing Well Hall Road
- Provide better access to Well Hall Pleasaunce

### What are the proposals?

- New crossing points for pedestrians and cyclists at junction of Well Hall Road and Dunvegan Road
- New wide refuge islands to allow crossing in two stages at junction of Well Hall Road and Dunvegan Road
- Raised table and narrower road lanes at junction of Well Hall Road and Dunvegan Road
- A net loss of three parking spaces, five spaces will be removed and two will be created
- Complying with Disability Discriminating Act guidelines the footways and pedestrian crossing facilities along this section will be upgraded to have tactile paving and wheel chair access

### How can you find out more?

To find out more about the proposals please call John Lynn on **020 8921 8904** or email: [john.lynn@royalgreenwich.gov.uk](mailto:john.lynn@royalgreenwich.gov.uk)

### How do we respond to this consultation?

#### By Post

Complete the enclosed questionnaire and return it in the **FREEPOST** envelope enclosed, or post it to the address on the questionnaire. Only the enclosed questionnaire should be used as no other material or photocopies will be accepted. Your response is protected by the Data Protection Act and will only be used for the specific purposes for which it was collected and will not be disclosed to any other party. Please note that we cannot respond individually to responses to this consultation.

### Who is being consulted, and what happens next?

We are consulting all residents directly affected by the proposal, Ward Councillors, local schools, and other road users and stakeholder groups. All comments received will be carefully considered and depending on the comments received may carry out amendments to the proposal. Any major changes will be subject to additional consultation. Once the consultation period has finished a decision will be made whether to proceed with the parking changes or not.

**Your views are important to us so please therefore take the time to read the consultation document and respond to the enclosed questionnaire.**

**The closing date for this consultation is Friday 22 December.**  
**Returns received after this date will not be considered**

**If you require this document in larger print  
please call 020 8921 8904**

Name: .....

Address: .....

Are you are a **resident** or a **business** (please circle as appropriate)

Question			
Do you support the proposed accessibility and road safety improvements?			
<b>Yes</b>	<input type="checkbox"/>	<b>No</b>	<input type="checkbox"/>
		<b>No opinion</b>	<input type="checkbox"/>

Comments

Comments Ct'd

Please return your questionnaire by:

**Friday 22 December 2017**

**Please see the Equality Monitoring Questions opposite**



Equality Monitoring Questions

The Royal Borough of Greenwich is committed to providing services which are equally available to all members of the community, we need the following information to monitor the way we provide services. Any information you provide will be treated in confidence and used for monitoring only.

1. What is your gender?

Male ☐ Female ☐

2. What is your ethnic group?

<b>White</b>	<b>Black/Black British</b>	<b>Asian/Asian British</b>
British <input type="checkbox"/> Irish <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> <i>(please specify)</i> .....	African <input type="checkbox"/> Caribbean <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> <i>(please specify)</i> .....	Indian <input type="checkbox"/> Pakistani <input type="checkbox"/> Bangladeshi <input type="checkbox"/> Chinese <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> <i>(please specify)</i> .....
<b>Mixed Race/Dual Heritage</b>	<b>Other Ethnic Group</b>	
White & Black Caribbean <input type="checkbox"/> White & Black African <input type="checkbox"/> White & Asian <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> <i>(please specify)</i> .....	Gypsy/Romany/Traveller <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> <i>(please specify)</i> .....	

3. To which age group do you belong?

☐ 15-24    ☐ 25-44    ☐ 45-54    ☐ 55-64    ☐ 65-74    ☐ 75-84    ☐ 85+

4. Do you consider yourself to be a disabled person?

Yes ☐ No ☐

If yes, please tick to indicate which type(s) of impairment apply to you:

- Physical impairment (e.g. mobility issues such as using a wheelchair or crutches) ☐
- Visual impairment ☐
- Hearing impairment ☐
- Mental health condition (e.g. long term depression, schizophrenia) ☐
- Learning disability (e.g. Down’s Syndrome, dyslexia) ☐

Long-standing illness or health condition (e.g. cancer, HIV, diabetes) ☐  
Other (please specify) .....

Please sign the following **declaration of consent**:  
*I confirm that I have given consent for Greenwich Council to hold the following information which relates to me solely for equal opportunities monitoring purposes.*

Name..... Date.....

Signature.....